

ROGE2M

2014 - 2015

Master [120] en langues et littératures modernes,
orientation générale**A Louvain-la-Neuve - 120 crédits - 2 années - Horaire de jour - En français**Mémoire/Travail de fin d'études : **OUI** - Stage : **optionnel**Activités en anglais: **optionnel** - Activités en d'autres langues : **OUI**Activités sur d'autres sites : **optionnel**Organisé par: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**Code du programme: **roge2m** - Niveau cadre européen de référence (EQF): 7**Table des matières**

Introduction	2
Profil enseignement	3
- Compétences et acquis au terme de la formation	3
- Structure du programme	4
- Programme détaillé	5
- Programme par matière	5
Informations diverses	20
- Conditions d'admission	20
- Pédagogie	24
- Evaluation au cours de la formation	24
- Mobilité et internationalisation	24
- Formations ultérieures accessibles	24
- Gestion et contacts	25

ROGE2M - Introduction

INTRODUCTION

Introduction

Le Master vous propose

- la maîtrise approfondie d'une langue germanique (anglais, allemand, néerlandais) et d'une langue romane (français, espagnol, italien) ;
- l'étude approfondie de la culture, de la linguistique et de la littérature des deux langues étudiées ;
- de développer un savoir-faire critique, analytique et synthétique de haut niveau ;
- de vous spécialiser dans un domaine professionnel où vous pourrez valoriser vos compétences.

Votre profil

Vous

- êtes bachelier en langues et littératures modernes et souhaitez approfondir votre maîtrise de deux langues modernes ;
- avez affermi votre goût pour les questions littéraires ou linguistiques et souhaitez vous spécialiser dans vos domaines de prédilection ;
- souhaitez suivre une formation de qualité dans un environnement de travail stimulant ;
- désirez orienter votre formation vers l'exercice de vos compétences en milieu professionnel.

Votre programme

Vous perfectionnerez votre maîtrise des deux langues étudiées. Au terme de votre formation, vous atteindrez dans ces deux langues le niveau européen de « l'utilisateur expérimenté ».

Pour atteindre cet objectif, votre formation sera axée sur la pratique : cours de langue assurés dans la langue cible, exercices en laboratoire de langue, travaux personnels et séminaires sur des questions approfondies, rédaction de votre mémoire dans une des deux langues étudiées, possibilité de réaliser un séjour d'études à l'étranger (ERASMUS), etc.

ROGE2M - Profil enseignement

COMPÉTENCES ET ACQUIS AU TERME DE LA FORMATION

Devenir un expert en deux langues étrangères, acteur universitaire et responsable capable de participer aux grands enjeux et défis d'une société contemporaine multiculturelle, tels sont les défis que l'étudiant en Master [120] en langues et littératures modernes, orientation générale, se prépare à relever.

Au terme de son cursus, le diplômé du master en langues et littératures modernes, orientation générale, fait preuve d'une excellente maîtrise dans les deux langues modernes étudiées, l'une choisie parmi l'anglais, l'allemand et le néerlandais, et l'autre parmi l'espagnol, l'italien et le français. Cette maîtrise porte sur des compétences de communication de très haut niveau caractérisées, en regard du cadre européen commun des langues, comme étant celles de « l'utilisateur expérimenté, C1 ». En outre, il est capable de mobiliser une approche scientifiquement fondée pour analyser et interpréter de manière critique des discours au niveau linguistique, littéraire et culturel.

Sa connaissance approfondie d'au moins deux langues et cultures modernes inscrites à son programme lui permet d'agir et d'interagir en citoyen responsable dans une société de plus en plus multiculturelle et en constante mutation. Il est également apte à transmettre son savoir et à le mettre en Œuvre de manière concrète dans différents contextes professionnels ancrés dans l'ordre du discours, tels que l'apprentissage et l'enseignement des langues, le monde de l'édition, de la culture et de l'éducation permanente, de l'entreprise, de la communication, des nouvelles technologies ou de la recherche scientifique.

Par ces qualités, le diplômé en langues et littératures modernes est donc un intellectuel humaniste, capable d'adopter une posture critique (vis-à-vis d'autrui et de soi-même) et une attitude proactive qui lui permettront de participer aux grands enjeux et défis d'une société contemporaine multiculturelle.

Au terme de ce programme, le diplômé est capable de :

1. Situer, analyser et interpréter de manière rigoureuse et approfondie les productions langagières (de genres, registres et styles variés) de deux langues (l'une choisie parmi l'anglais, le néerlandais et l'allemand, et l'autre parmi l'espagnol, l'italien et le français) d'un point de vue textuel, historique, stylistique, rhétorique et thématique.
 2. Reconnaître, à l'intérieur d'au moins deux littératures des langues modernes (précitées en 1), et au sein des littératures européennes et extra-européennes, des liens de circulation, de parenté, mais aussi des dissemblances et des spécificités entre différents auteurs, Œuvres et tendances de l'histoire générale de la littérature.
 3. Décrire et interroger les savoirs véhiculés par la littérature envisagée comme outil d'exploration anthropologique et mode d'accès privilégié à la culture autre.
 4. Comprendre les questions de théorie de la littérature et produire une lecture critique (décrire, analyser et interpréter) d'un texte en mobilisant des outils méthodologiques et conceptuels spécifiques (telles que, par exemple, la narratologie, la poétique, la dramaturgie, la sémiotique, la psychologie, la psychanalyse, ou la sociologie).
 5. Décrire et analyser le statut spécifique de la littérature au cours de l'histoire et dans la société contemporaine, en dialogue avec d'autres formes d'expression (par exemple : les arts de la scène, le récit filmique, la bande dessinée).
 6. Maîtriser l'étude approfondie de deux langues modernes (précitées en 1), aux différents niveaux de l'analyse linguistique (phonétique et phonologie, lexicale et phraséologie, syntaxe, sémantique, texte et discours).
 7. Analyser des productions orales et écrites dans les deux langues modernes (précitées en 1), en tenant compte de leurs variations historiques, régionales, sociales et stylistiques (variétés langagières).
 8. Élaborer et mettre en place des méthodes adéquates de constitution et de traitement de corpus de données linguistiques, problématiser une question de recherche en tenant compte des relations du langage au contexte, et mener à bien des analyses linguistiques dans des cadres théoriques divers abordés lors des cours et séminaires.
 9. Maîtriser à un niveau d'expertise, au moins au niveau C1* du Cadre européen de référence pour les langues, les deux langues étudiées, à l'oral comme à l'écrit, sur les plans normatif et argumentatif, avec une excellence communicative en termes de formulation de la pensée, de capacité de lecture, de compréhension de différents types de textes et de rédaction,
 - Participer avec aisance à des communications interactives relevant de la vie sociale, professionnelle et académique ;
 - S'exprimer par écrit sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée, maîtriser le vocabulaire académique et les outils d'organisation et de cohésion du discours ainsi que des composantes du discours scientifique ;
 - Comprendre sans difficulté des présentations complexes en langues étrangères, même si elles sont exprimées dans une langue un peu déviante par rapport à la langue standard ;
 - Comprendre et analyser une grande gamme de textes longs et exigeants et de productions orales, ainsi que saisir dans le détail des significations implicites et des raisonnements scientifiques.
- *Voir https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf
10. Développer un savoir et une approche réflexifs et critiques, scientifiquement fondés, à partir de l'étude de la littérature, de la langue et de la culture qui permettent de devenir un acteur de la société contemporaine, en tant qu'intellectuel humaniste, critique (envers les autres et soi-même), ouvert au dialogue entre la langue, la littérature et les autres savoirs, artistiques et scientifiques.
 11. S'il choisit la finalité didactique : Mobiliser les compétences nécessaires pour entamer efficacement le métier d'enseignant des deux langues étrangères étudiées (prioritairement dans le secondaire supérieur en Belgique francophone, mais aussi dans d'autres contextes d'enseignement tels que la formation continue, la promotion sociale, l'entreprise, le secteur associatif, etc.) et pouvoir y évoluer positivement.

- 11.1. Intervenir en contexte scolaire, en partenariat avec différents acteurs
- 11.2. Enseigner en situations authentiques et variées
- 11.3. Exercer un regard réflexif et se projeter dans une logique de développement continu

Pour plus de détails, consultez l'[Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur \(langues et littératures modernes, orientation générale\)](#).

12. Si l'étudiant a suivi la finalité spécialisée « sciences et métiers du livre » : Mobiliser les connaissances et compétences nécessaires pour exercer des emplois diversifiés au sein des professions du domaine (édition, diffusion, distribution, librairie).

- 12.1. Porter un regard critique sur le fonctionnement de la chaîne du livre (papier et numérique).
- 12.2. Comprendre les étapes de création et de validation d'un livre au sein d'une maison d'édition (prises de décisions, suivis des projets, etc.).
- 12.3. Analyser à la fois (1) le projet d'entreprise culturelle qui caractérise tout commerce de livre actuel (niveaux de ventes de détail, du livre neuf ou d'occasion, y compris la vente en ligne) et (2) les enjeux pratiques, culturels et politiques du commerce du livre aujourd'hui, notamment du livre numérique.

13. S'il choisit la finalité spécialisée « langues des affaires » : Travailler dans le monde de l'entreprise en mettant ses connaissances linguistiques et culturelles au service de l'entreprise en y travaillant par exemple comme porte-parole, responsable de la communication, des relations internationales, des contacts externes, du recrutement, etc. Le diplômé fera en outre preuve à la fois d'une capacité d'intégration et de travail en équipe.

- 13.1. Communiquer à l'oral avec aisance et de manière stratégique dans les langues étudiées au sein d'une entreprise ou organisation dans un contexte national et/ou international et multiculturel ;
- 13.2. S'intégrer et collaborer au sein d'une équipe dans un contexte national et/ou international et multiculturel
- 13.3. Comprendre et rédiger une large gamme de textes relevant du domaine économique et/ou commercial dans les langues étudiées ;
- 13.4. Commenter les réalités économiques, juridiques, sociales et politiques des pays des langues étudiées et de décrire avec précision les institutions politiques, les différents acteurs sociaux (patronat, syndicats etc.) et les grandes questions de société débattues dans les pays des langues étudiées.

14. S'il choisit la finalité approfondie : Participer à la création et au partage de savoirs et d'applications liés à la langue, la littérature ou la culture à travers la recherche scientifique. Le diplômé sera capable de se lancer dans un projet doctoral ou de s'orienter vers les métiers de la recherche ou de la consultance.

- 14.1. Développer une maîtrise spécialisée des théories linguistiques et littéraires ;
- 14.2. Contribuer à la production, l'analyse critique, l'évaluation et la diffusion de connaissances nouvelles et complexes ;
- 14.3. Résoudre des problèmes en matière de recherche et/ou d'innovation ;
- 14.4. Intégrer des savoirs multiples et développer un rapport critique et créatif au savoir.

15. S'il choisit la finalité "français langue étrangère" : Mobiliser ses connaissances et compétences au service de l'enseignement du français langue étrangère.

- 15.1. Enseigner le français langue étrangère ou seconde dans divers contextes (scolaires, associatifs, etc.) en partenariat avec différents acteurs ;
- 15.2. Enseigner en situations authentiques et variées ;
- 15.3. Exercer un regard réflexif et se projeter dans une logique de développement continu.

STRUCTURE DU PROGRAMME

Le programme se compose :

- d'un tronc commun (75 crédits) constitué de :
 - 28 crédits de mémoire et de 2 crédits de séminaire d'accompagnement;
 - 45 crédits de cours liés aux deux 2 langues étudiées (20 + 25 crédits);
 - d'une finalité (30 crédits);
 - et d'une option ou de cours au choix (15 crédits).

Le programme de ce master totalisera, quels que soient la finalité, les options et/ou les cours au choix choisis, un minimum de 120 crédits répartis sur deux années d'études correspondant à 60 crédits chacune.

[> Tronc commun \[prog-2014-roge2m-lroge200t.html\]](#)

Finalités

- > Finalité approfondie [prog-2014-roge2m-lroge200a]
- > Finalité didactique [prog-2014-roge2m-lroge200d]
- > Finalité spécialisée:langues des affaires [prog-2014-roge2m-lroge817s]
- > Finalité spécialisée:sciences et métiers du livre [prog-2014-roge2m-lroge821s]
- > Finalité spécialisée:enseignement du français langue étrangère [prog-2014-roge2m-lroge850s]

Options et/ou cours au choix

- > Option en littérature [prog-2014-roge2m-lroge896o.html]
- > Option en linguistique [prog-2014-roge2m-lroge898o.html]
- > Option en didactique [prog-2014-roge2m-lroge831o.html]
- > Option en langues des affaires [prog-2014-roge2m-lroge891o.html]
- > Option en français langue étrangère [prog-2014-roge2m-lroge897o.html]
- > Option en traitement automatique du langage [prog-2014-roge2m-lroge895o.html]
- > Option en métiers du livre [prog-2014-roge2m-lroge890o.html]
- > Cours au choix [prog-2014-roge2m-lroge893o.html]

ROGE2M Programme détaillé

PROGRAMME PAR MATIÈRE

Tronc Commun [75.0]

● Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2014-2015

⊕ Activité cyclique dispensée en 2014-2015

⊗ Au choix

⊙ Activité cyclique non dispensée en 2014-2015

⊞ Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Bloc
annuel

1 2

o Mémoire et accompagnement (30 crédits)

● LROGE2891	Mémoire (première partie)	N.		3 Crédits		x	
● LROGE2892	Mémoire (deuxième partie)	N.		25 Crédits			x
● LROGE2890	Séminaire d'accompagnement du mémoire	N.	15h	2 Crédits		x	

o Formation générale (45 crédits)

Les combinaisons allemand-italien et néerlandais-italien ne sont pas organisées. L'étudiant choisit une langue germanique (anglais, néerlandais, allemand) et une langue romane (espagnol, français, italien) : 20 et 25 crédits par langue étudiée.

⊗ Allemand

De 20 à 25 crédits parmi

● LGERM2710	Interaktive Kompetenz: akademisches Deutsch	Henri Bouillon	15h +22.5h	5 Crédits	1 + 2q	x	x
-------------	---	----------------	---------------	-----------	-----------	---	---

						Bloc annuel	
						1	2
○ LGERM2711	Deutsche Linguistik: Morphologie und Syntax der Verben	Joachim Sabel	22.5h	5 Crédits	1q	x	x
○ LGERM2712	Deutsche Literatur : Literarische Moderne. Konzepte und Texte.	Antje Büssgen	22.5h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LGERM2715	Deutsche Linguistik: kontrastive und typologische Analysen	Joachim Sabel	15h	5 Crédits	1q	x	x
⊗ LGERM2716	Deutsche Literatur : Gegenwartsliteratur im Zeitalter von Globalisierung und Interkulturalität.	Antje Büssgen	15h	5 Crédits	1q	x	x

⊗ Anglais

De 20 à 25 crédits parmi

○ LGERM2720	Interactive Competence in English : English for academic purposes	Gaëtanelle Gilquin, Fanny Meunier	15h +22.5h	5 Crédits	1 + 2q	x	x
○ LGERM2829	English Linguistics : Corpus Linguistics	Gaëtanelle Gilquin, Sylviane Granger (coord.)	22.5h	5 Crédits	1q	x	x
○ LGERM2722	In-depth study of Shakespeare's drama	Guido Latre	22.5h	5 Crédits	1q	x	x
⊗ LGERM2724	English literature : Reading Roads in American Literary Texts	Véronique Bragard	30h	5 Crédits	2q ⊕	x	x
⊗ LGERM2823	English Linguistics: Lexicology	Sylviane Granger	22.5h	5 Crédits	1q	x	x

⊗ Néerlandais

De 20 à 25 crédits parmi

○ LGERM2730	Interactieve vaardigheid Nederlands: academisch Nederlands	Philippe Hilgsmann	15h +22.5h	5 Crédits	1 + 2q	x	x
○ LGERM2731	Nederlandse taalkunde: hedendaagse stromingen	Kristel Van Goethem	22.5h	5 Crédits	2q	x	x
○ LGERM2732	Nederlandse literatuur : Hedendaagse Nederlandstalige literatuur	Stéphanie Vanasten	22.5h	5 Crédits	1q	x	x
⊗ LGERM2736	Nederlandse letterkunde : modernisme, postmodernisme, laatpostmodernisme	Matthieu Sergier	15h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LGERM2835	Nederlandse taalkunde: morfosyntactische, fonetische en syntactische aspecten van het Nederlands als vreemde taal	Philippe Hilgsmann	15h	5 Crédits	1q	x	x

⊗ Français

De 20 à 25 crédits parmi

○ LROM2151	Linguistique du texte	Anne-Catherine Simon	22.5h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LROM2171	Lexicologie	Cédric Faron	22.5h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LROM2180	Variétés géolinguistiques du français	Esther Baiwir (supplée Philippe Hambye), Philippe Hambye	22.5h	5 Crédits	1q ⊕	x	x
⊗ LROM2710	Questions d'esthétique littéraire	Pierre Piret	22.5h	5 Crédits	1q	x	x
⊗ LROM2740	Sociologie de la littérature	Jean-Louis Tilleuil	22.5h	5 Crédits	2q	x	x

⊗ Espagnol

De 20 à 25 crédits parmi

○ LROM2842	Problemas de historia de la literatura española	Geneviève Fabry	30h	5 Crédits	2q ⊕	x	x
○ LROM2843	Problemas de lingüística del español	Barbara De Cock	30h	5 Crédits	2q ⊕	x	x
○ LROM2844	Teoría y análisis de textos literarios hispanoamericanos	Geneviève Fabry	30h	5 Crédits	1q ⊕	x	x
⊗ LROM2840	Explicaciones de textos literarios en español	Geneviève Fabry	22.5h	5 Crédits	1q ⊕	x	x
⊗ LSPA2601	Séminaire d'insertion professionnelle: espagnol	Paula Lorente Fernandez (coord.)	30h	5 Crédits	1q	x	x

⊗ Italien

De 20 à 25 crédits parmi

⊗ LROM2851	La letteratura italiana fra narrativa, poesia e palcoscenico - La littérature italienne entre narrativité, poésie et scène	Costantino Maeder	15h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LROM2852	Poesie fra distruzione e ricreazione : da Saba, Montale, Ungaretti a oggi - Poésie entre destruction et récréation : de Saba, Montale, Ungaretti à aujourd'hui	Costantino Maeder	15h	5 Crédits	1q ⊕	x	x

						Bloc annuel	
						1	2
✂ LROM2854	L'Italia nel mondo : percorsi letterari e culturali comparati	Erica Durante	15h	5 Crédits	2q ⊕	x	x
✂ LROM2856	Lo scrittore e il cinema - L'écrivain et le cinéma	Costantino Maeder	15h	5 Crédits	1q ⊗	x	x
✂ LROM2857	Analisi pragmatico-linguistica di testi letterari - Analyse pragmatico-linguistique de textes littéraires italiens	Costantino Maeder	15h	5 Crédits	2q ⊗	x	x

Liste des finalités

L'étudiant choisira une des finalités suivantes :

- > Finalité approfondie [prog-2014-roge2m-lroge200a]
- > Finalité didactique [prog-2014-roge2m-lroge200d]
- > Finalité spécialisée:langues des affaires [prog-2014-roge2m-lroge817s]
- > Finalité spécialisée:sciences et métiers du livre [prog-2014-roge2m-lroge821s]
- > Finalité spécialisée:enseignement du français langue étrangère [prog-2014-roge2m-lroge850s]

Finalité approfondie [30.0]

La finalité approfondie entend offrir aux étudiants l'opportunité de renforcer leurs compétences dans leurs disciplines de spécialité - littérature et linguistique - dans une perspective résolument comparatiste, ce qui les préparera en profondeur à affronter les défis toujours plus aigus que pose une société caractérisée par des relations interculturelles complexes.

○ Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2014-2015

⊕ Activité cyclique dispensée en 2014-2015

⊗ Au choix

⊙ Activité cyclique non dispensée en 2014-2015

‡ Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Bloc
annuel

1 2

o Comparatisme linguistique et culturel (5 crédits)

L'étudiant choisit 1 cours parmi :

⊗ LFIAL2230	Questions de littérature générale et comparée	Erica Durante	22.5h	5 Crédits	1q	x	x
⊗ LGERM2719	Contrastive linguistics	Elisabeth Degand	15h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LGLOR2390	Typologie et permanences des imaginaires mythiques	Myriam Delmotte, Paul Deproost (coord.), Alain Meurant, Brigitte Van Wymeersch	30h	5 Crédits	1q ⊙	x	x

o Langues (25 crédits)

L'étudiant choisit 25 crédits parmi (minimum 10 crédits par langue étudiée et minimum 1 séminaire de recherche) :

⊗ Allemand

⊗ LGERM2714	Deutsche Literatur : Historiographie der deutschen Literatur	Hubert Roland	30h	5 Crédits	2q ⊙	x	x
⊗ LGERM2815	Deutsche Linguistik : Linguistische Pragmatik	Joachim Sabel	15h	5 Crédits	1q	x	x
⊗ LGERM2861	Forschungsseminar in deutscher Linguistik	Joachim Sabel	15h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LGERM2862	Forschungsseminar in deutscher Literatur	Antje Büssgen	15h	5 Crédits	1q	x	x

⊗ Anglais

⊗ LGERM2723	English linguistics: sociolinguistics	Magali Paquot	15h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LGERM2824	English literature of the Older Period: The Canterbury Tales	Guido Latre	30h	5 Crédits	1q ⊕	x	x
⊗ LGERM2871	Research seminar in English linguistics: Corpora and applied linguistics	Sylviane Granger, Magali Paquot	15h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LGERM2872	The English Renaissance	Guido Latre	15h	5 Crédits		x	x

⊗ Néerlandais

⊗ LGERM2836	Nederlandse literatuur : auteursbeelden in het mediatijdperk	Matthieu Sergier	15h	5 Crédits	1q	x	x
⊗ LGERM2837	Nederlandse taalkunde: syntactische, semantische en functionele aspecten van woordvolgorde	Elisabeth Degand	15h	5 Crédits	2q ⊕	x	x

						Bloc annuel	
						1	2
⊗ LGERM2881	Onderzoeksseminarie Nederlandse taalkunde	Elisabeth Degand, Philippe Hiligsmann, Laurent Rasier (suppléante Philippe Hiligsmann)	15h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LGERM2882	Nederlandse literatuur : onderzoeksseminarie	Stéphanie Vanasten	15h	5 Crédits	2q	x	x

⊗ Français

⊗ LCLIG2160	Sociolinguistique	Philippe Hambye	15h	5 Crédits	1q △	x	x
⊗ LROM2155	Séminaire : linguistique	Philippe Hambye	15h	5 Crédits	1q △	x	x
⊗ LROM2730	Analyse des imaginaires littéraires	Myriam Delmotte	22.5h	5 Crédits	1q ⊙	x	x
⊗ LROM2755	Séminaire : littérature comparée	Erica Durante	15h	5 Crédits	2q	x	x

⊗ Espagnol

⊗ LKUL2844	Literaturas hispánicas modernas : problemas y perspectivas (KUL F0TY9A)	N.	39h	5 Crédits		x	x
⊗ LROM2514	Seminario: estudio monográfico en literaturas hispánicas	Geneviève Fabry	15h	5 Crédits	2q ⊕	x	x
⊗ LROM2517	Seminario: lingüística española	Barbara De Cock	15h	5 Crédits	2q ⊙	x	x

⊗ ou un autre cours d'espagnol de la KULeuven

(en accord avec le responsable du programme)

⊗ Italien

⊗ LROM2855	Seminario: narrativa, teatro, opera, cinema - Séminaire: narration, théâtre, opéra lyrique, cinéma	Costantino Maeder	15h	5 Crédits	2q ⊕	x	x
⊗ LROM2856	Lo scrittore e il cinema - L'écrivain et le cinéma	Costantino Maeder	15h	5 Crédits	1q ⊙	x	x
⊗ LKUL2854	Letteratura italiana : poesia (KUL F0VA2A)	N.	39h	5 Crédits		x	x
⊗ LKUL2856	Letteratura italiana : prosa (KUL F0VA3A)	N.	39h	5 Crédits		x	x

⊗ ou un autre cours d'italien de la KULeuven

(en accord avec le responsable du programme)

Finalité didactique [30.0]

La finalité didactique est centrée sur la préparation à l'enseignement dans les années supérieures de l'enseignement secondaire.

Le programme vise le développement des compétences suivantes :

- la conception, la planification et l'évaluation des pratiques ;
- la réflexion sur les pratiques et leur contexte ;
- la compréhension de l'institution scolaire, de son cadre et de ses acteurs.

Le dispositif comporte trois types d'activités :

- des stages dans l'enseignement secondaire supérieur (60h)
- des séminaires ;
- des cours magistraux.

Ces activités sont réparties en deux catégories :

- les stages, cours et séminaires transversaux, communs à toutes les disciplines. Ils portent le sigle LAGRE (13 crédits) ;
- les stages, cours et séminaires propres à la(aux) discipline(s) (17 crédits).

La finalité didactique des masters 120 intègre la formation diplômante « Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur » ou AESS (300h - 30 crédits), en référence aux Décrets du 8 février 2001 et à celui du 17 décembre 2003 (concernant les fondements de la neutralité) relatifs à la formation initiale des enseignants du secondaire supérieur en Communauté française de Belgique.

Ces 30 crédits constituent également le programme de l'AESS en langues et littératures modernes, orientation générale qui peut être suivi après un master 60 ou 120.

Concrètement, la réussite du master à finalité didactique conduit à l'obtention du diplôme de master à finalité didactique ainsi que du titre professionnel d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur. L'évaluation des compétences du programme AESS est répartie sur les 2 années de master.

L'étudiant qui le souhaite peut combiner cette finalité avec un séjour Erasmus ou Mercator. Ce séjour devra être réalisé soit durant le 2e quadrimestre de la 1re année, soit durant le 1er quadrimestre de la 2e année.

Cependant, tous les cours de la finalité didactique doivent être impérativement suivis à l'UCL.

REMARQUE IMPORTANTE

En vertu de l'article 76 alinéa 3 du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, les leçons publiques ne sont plus organisées à la session de septembre. L'étudiant est invité à tout mettre en oeuvre pour réussir les leçons publiques à la session de juin, sous peine de devoir recommencer son année.

○ Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2014-2015

⊕ Activité cyclique dispensée en 2014-2015

⊗ Au choix

⊙ Activité cyclique non dispensée en 2014-2015

⊞ Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Bloc
annuel

1 2

o A) Stages en milieu scolaire et théorie et analyse des pratiques d'enseignement (7 crédits)

L'étudiant effectuera 25h de stage dans la langue germanique et 25h de stage dans la langue romane qu'il étudie.

○ LGERM2222C	Théories et analyses des pratiques en didactique des langues modernes	N.	22.5h +25h	4 Crédits	1 + 2q	x	x
○ LROM9005	Stages d'observation et d'enseignement en langues et littératures françaises et romanes	N.	25h	3 Crédits	1 + 2q	x	x

o B) Cours et séminaires disciplinaires (10 crédits)**o Didactique de la discipline****o Un des trois cours suivants :**

(en fonction de la langue étudiée)

⊗ LGERM2521	Didaktik DaF	Henri Bouillon	15h+35h	5 Crédits	1 + 2q	x	x
⊗ LGERM2522	English as a foreign language (EFL) methodology	Fanny Meunier	15h+35h	5 Crédits	1 + 2q	x	x
⊗ LGERM2523	Didactiek van het Nederlands	Sara Jonkers	15h+35h	5 Crédits	1 + 2q	x	x

o Et un des trois cours suivants :

						Bloc annuel	
						1	2
✂ LROM2940	Didactique du français langue étrangère et de l'interculturel	Silvia Lucchini	22.5h +15h	5 Crédits	1q	x	x
✂ LROM2945	Didactique de l'espagnol	Geneviève Fabry	7.5h+15h	5 Crédits	1q	x	x
✂ LROM2946	Didactique de l'italien	Silvia Lucchini	7.5h+15h	5 Crédits	1 + 2q	x	x

o C) Cours et séminaires transversaux (13 crédits)

o LAGRE2020	Comprendre l'adolescent en situation scolaire, gérer la relation interpersonnelle et animer le groupe classe.	James Day, Xavier Dejemeppe, Bernard Demuysere, Jean Goossens, Christian Lannoye, Pierre Meurens, Pascale Steyns (coord.), Pascal Vekeman	22.5h +22.5h	4 Crédits	1 ou 2q	x	x
o LAGRE2120	Observation et analyse de l'institution scolaire et de son contexte (en ce compris le stage d'observation)	Branka Cattonar, Karine Dejean, Vincent Dupriez, Christian Lannoye (coord.), Caroline Letor, Rudi Wattiez	22.5h +25h	4 Crédits	1 ou 2q	x	x
o LAGRE2220	Didactique générale et formation à l'interdisciplinarité	Myriam De Kesel (coord.), Cécile Delens, Jean-Louis Dufays, Anne Ghysseleinckx, Jim Plumet, Marc Romainville, Bernadette Wiame	37.5h	3 Crédits	2q	x	x
o LAGRE2400	Fondements de la neutralité	Michel Dupuis, Anne Ghysseleinckx (coord.)	20h	2 Crédits	2q	x	x

Finalité spécialisée: langues des affaires [30.0]

Cette finalité développe des compétences à la communication dans l'entreprise dans deux langues (anglais, néerlandais, allemand, français) ainsi que la maîtrise des réalités économiques, juridiques, sociales et politiques des pays dont la langue est étudiée.

○ Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2014-2015

⊕ Activité cyclique dispensée en 2014-2015

⊗ Au choix

⊙ Activité cyclique non dispensée en 2014-2015

⊞ Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Bloc
annuel

1 2

o Stratégies de communication orale dans l'entreprise (12 crédits)

L'étudiant choisit deux cours parmi :

⊗ LMULT2412	Mündliche Kommunikationsstrategien im Betrieb : Deutsch	Hedwig Reuter	22.5h +30h	6 Crédits	1 + 2q	x	x
⊗ LMULT2422	Oral business communication techniques in English	Sylvie De Cock	22.5h +30h	6 Crédits	1 + 2q	x	x
⊗ LMULT2432	Mondelinge communicatiestrategieën in het bedrijf: Nederlands	Anne Goedgezelschap	22.5h +30h	6 Crédits	1 + 2q	x	x
⊗ LROM2660	Stratégies de communication orale dans l'entreprise : français	Michel Francard	22.5h +22.5h	6 Crédits	1q	x	x

o Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux (8 crédits)

L'étudiant choisit deux cours parmi :

⊗ LMULT2213	Leseverstehen und Wortschatzerweiterung : deutsche Wirtschafts- und Handelstexte	Marie-Luce Collard	22.5h	4 Crédits	1q	x	x
⊗ LMULT2223	Reading comprehension and vocabulary extension: economic and commercial texts in English	Sylvie De Cock	22.5h	4 Crédits	1q	x	x
⊗ LMULT2233	Leesvaardigheid en woordenschatuitbreiding: economische en commerciële Nederlandse teksten	Jean-Pierre Colson	22.5h	4 Crédits	1q	x	x
⊗ LROM2670	Les textes économiques et commerciaux en français : genres de discours et questions de terminologie	Michel Francard	22.5h	4 Crédits	1q	x	x

o Réalités économiques, juridiques, sociales et politiques (10 crédits)

L'étudiant choisit deux cours parmi :

⊗ LMULT2411	Wirtschaftliche, juristische, soziale und politische Gegebenheiten der deutschsprachigen Länder	Henri Bouillon	30h+15h	5 Crédits	1 + 2q	x	x
⊗ LMULT2421	Economic, legal, social and political issues in English-speaking countries	Guido Latre	30h+15h	5 Crédits	1 + 2q	x	x
⊗ LMULT2431	Economische, juridische, sociale en politieke teksten uit het Nederlandse taalgebied	Philippe Hilgsmann, Matthieu Sergier	30h+15h	5 Crédits	1 + 2q	x	x
⊗ LTRAV2700	Contextes du travail en Europe	Evelyne Léonard, Emmanuelle Perin (supplémente Evelyne Léonard)	15h	5 Crédits	1q	x	x

Finalité spécialisée: sciences et métiers du livre [30.0]

Ce programme doit permettre aux futurs diplômés d'acquérir une connaissance globale des milieux du livre qui les rendra aptes à assurer des emplois très diversifiés au sein des professions du domaine. Les aspects pratiques de la formation sont abordés et la connaissance du milieu professionnel acquise par des travaux pratiques inclus dans les cours, ainsi que, essentiellement, par un stage dans une maison d'édition ou de distribution ou une librairie.

○ Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2014-2015

⊕ Activité cyclique dispensée en 2014-2015

⊗ Au choix

⊙ Activité cyclique non dispensée en 2014-2015

⊞ Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

						Bloc annuel	
						1	2
○ LCLIB2001	Le métier d'éditeur : techniques et logiciels d'édition	Olivier Comanne	15h	5 Crédits	1q	x	x
○ LCLIB2002	Le métier de libraire et ses techniques	Benoît Glaude	15h	5 Crédits	1q	x	x
○ LCLIB2121	Problèmes de sociologie du livre, y compris le livre de jeunesse	Jean-Louis Tilleuil	22.5h	5 Crédits	1q	x	x
○ LCLIB2140	Le livre et son graphisme	Sofiane Laghouati	15h	5 Crédits	2q	x	x
○ LFIAL9011	Stage finalité sciences et métiers du livre (librairie ou édition)	N.	240h	10 Crédits		x	x

Finalité spécialisée:enseignement du français langue étrangère [30.0]

Cette finalité offre une formation théorique et pratique préparant à l'enseignement du français comme langue étrangère ; elle est principalement destinée aux étudiants du master en langues et littératures modernes, orientation générale, qui, dans le cadre de leur programme de bachelier, ont choisi le français soit comme langue romane de leur majeure, soit comme langue mineure (en optant pour la [Mineure en études françaises \[30.0\]](#)).

Cette finalité spécialisée ne conduit pas à l'obtention de l'Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS). Cependant, combinée à la finalité didactique (30 crédits en 1 an), suivie au terme de ce master 120, elle permet l'enseignement du français comme langue étrangère et seconde (au titre suffisant mais non requis).

○ Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2014-2015

⊕ Activité cyclique dispensée en 2014-2015

⊗ Au choix

⊙ Activité cyclique non dispensée en 2014-2015

⊞ Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

						Bloc annuel	
						1	2
○ LROM2317	Séminaire de méthodologie de la recherche en français langue étrangère ou seconde	Silvia Lucchini	15h	5 Crédits	1q	x	
○ LROM2463	Français sur objectifs spécifiques	N.	22.5h	5 Crédits	2q ⊙	x	x
○ LROM2630	Phonétique contrastive et corrective du français	Silvia Lucchini	22.5h	5 Crédits	2q	x	x
○ LROM2650	Ingénierie de formation en enseignement du français langue maternelle, seconde ou étrangère	Silvia Lucchini	15h	5 Crédits	1q ⊕	x	x
○ LROM9013	Stage d'observation et d'enseignement en français langue étrangère	N.	40h	10 Crédits		x	x

Options et/ou cours au choix [15.0]

L'étudiant choisit une option ou des cours au choix pour 15 crédits, en accord avec le secrétaire du jury.
Le choix de l'option n'est pas conditionné par la finalité.

- > Option en littérature [prog-2014-roge2m-lroge896o]
- > Option en linguistique [prog-2014-roge2m-lroge898o]
- > Option en didactique [prog-2014-roge2m-lroge831o]
- > Option en langues des affaires [prog-2014-roge2m-lroge891o]
- > Option en français langue étrangère [prog-2014-roge2m-lroge897o]
- > Option en traitement automatique du langage [prog-2014-roge2m-lroge895o]
- > Option en métiers du livre [prog-2014-roge2m-lroge890o]
- > Cours au choix [prog-2014-roge2m-lroge893o]

Option en littérature [15.0]

● Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2014-2015

⊕ Activité cyclique dispensée en 2014-2015

⊗ Au choix

⊙ Activité cyclique non dispensée en 2014-2015

⊞ Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

15 crédits à choisir parmi :

						Bloc annuel	
						1	2
⊗ LROM2515	Seminario: literaturas en español	Geneviève Fabry	15h	5 Crédits	2q ⊙	x	x
⊗ LROM2750	Littératures et images contemporaines	Jean-Louis Tilleuil	15h	5 Crédits	2q ⊕	x	x
⊗ LROM2790	Littérature belge de langue française : questions approfondies	Pierre Piret	15h	5 Crédits	2q ⊙	x	x
⊗ LGERM2726	English literature: the Postmodern (graphic) Novel	Véronique Bragard	15h	5 Crédits	1q	x	x
⊗ LGERM2734	Nederlandse letterkunde in vergelijking : interdisciplinariteit, intermedialiteit, performativiteit	N.	30h	5 Crédits	2q ⊙	x	x
⊗ LGERM2814	Deutsche Literatur. Intermedialität : Text und Bild	Antje Büssgen	30h	5 Crédits	2q ⊕	x	x
⊗ LGERM2817	Literatur und Wissen : Am Beispiel von Themen der deutschsprachigen Literatur.	Antje Büssgen	15h	5 Crédits	1q ⊕	x	x
⊗ LGERM2826	English Literature : Black British Writers	Véronique Bragard	15h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LGERM2834	Nederlandse letterkunde : Literatuur en vertaling	Stéphanie Vanasten	30h	5 Crédits	1q ⊕	x	x

Option en linguistique [15.0]

● Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2014-2015

⊕ Activité cyclique dispensée en 2014-2015

⊗ Au choix

⊙ Activité cyclique non dispensée en 2014-2015

‡ Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

15 crédits à choisir parmi :

						Bloc annuel	
						1	2
⊗ LCLIG2210	Phonologie et prosodie	Anne-Catherine Simon	30h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LCLIG2250	Méthodologie de l'analyse de corpus en linguistique	Cédric Fairon, Anne-Catherine Simon	30h+10h	5 Crédits	1q	x	x
⊗ LGERM2713	Deutsche Linguistik: spezifische syntaktische und semantische Aspekte	Joachim Sabel	30h	5 Crédits	1q ⊙	x	x
⊗ LGERM2725	English linguistics: Second Language Acquisition	Sylviane Granger, Fanny Meunier	30h	5 Crédits	1q ⊙	x	x
⊗ LGERM2733	Nederlandse taalkunde: fonetiek, fonologie, normen en attitudes	Philippe Hilgsmann	30h	5 Crédits	2q ⊙	x	x
⊗ LGERM2737	Nederlandse taalkunde: lexicale metaforen	N.	15h	5 Crédits	2q ⊙	x	x
⊗ LGERM2813	Deutsche Linguistik: kognitive Sprachtheorien des Zweitsprachenerwerbs	Joachim Sabel	30h	5 Crédits	1q ⊕	x	x
⊗ LGERM2821	English Linguistics: Varieties of English	Gaëtanelle Gilquin	15h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LROM2200	Histoire de la langue française	Michel Francard	22.5h	5 Crédits	1q ⊙	x	x

Option en didactique [15.0]

● Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2014-2015

⊕ Activité cyclique dispensée en 2014-2015

⊗ Au choix

⊖ Activité cyclique non dispensée en 2014-2015

‡ Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Bloc
annuel

1 2

o Stages (5 crédits)

● LROM9021	Stages d'observation et d'enseignement en langues et littératures françaises et romanes : activités d'analyse et de préparation	N.	40h	2.5 Crédits		x	x
● LGERM9003	Stages d'enseignement : préparations et évaluations - mise en perspective	N.		2.5 Crédits		x	x

o Cours au choix (10 crédits)

L'étudiant choisit parmi les cours suivants 5 crédits de cours disciplinaire (non encore suivis) par langue choisie :

⊗ LGERM2911	Seminar für Unterrichtsmethodologie des Deutschen	Dany Etienne	15h	5 Crédits	1q ⊕	x	x
⊗ LGERM2921	Seminar : English Teaching Methodology	Fanny Meunier	15h	5 Crédits	⊖	x	x
⊗ LGERM2931	Seminarie methodologie van het onderwijs Nederlands	Philippe Hiligsmann	15h	5 Crédits	1q ⊕	x	x
⊗ LROM2610	Analyse de phénomènes linguistiques et enseignement du français	Philippe Hambye	22.5h	5 Crédits	2q ⊕	x	x
⊗ LROM2620	Acquisition d'une langue seconde ou étrangère. Théorie et applications	Silvia Lucchini	22.5h	5 Crédits	1q	x	x

Option en langues des affaires [15.0]

- Obligatoire
 Activité non dispensée en 2014-2015
 Activité cyclique dispensée en 2014-2015
- Au choix
 Activité cyclique non dispensée en 2014-2015
 Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Bloc
annuel

1 2

o Stage (10 crédits)

Stage en entreprise de minimum un mois à temps plein. Ce stage devra être effectué dans une des deux langues inscrites au programme de l'étudiant.

<input checked="" type="radio"/> LROGE9005	Stage en entreprise	N.		10 Crédits		x	x
--	---------------------	----	--	------------	--	---	---

o Un cours au choix parmi : (5 crédits)

<input checked="" type="radio"/> LTRAV2260	Analyse psychosociologique des relations de travail	Thomas Périlleux	30h	5 Crédits	1q	x	x
<input checked="" type="radio"/> LTRAV2610	Stratégie d'entreprise	Nicolas Neysen	30h	5 Crédits	2q	x	x
<input checked="" type="radio"/> LCOMU2310	Communications stratégiques des organisations	Philippe Crêteur, Christine Donjean	30h	5 Crédits	1q	x	x
<input checked="" type="radio"/> LCOMU2606	Communication interculturelle	Alain Reyniers	30h	5 Crédits	2q	x	x

Option en français langue étrangère [15.0]

- Obligatoire
 Activité non dispensée en 2014-2015
 Activité cyclique dispensée en 2014-2015
- Au choix
 Activité cyclique non dispensée en 2014-2015
 Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

15 crédits à choisir parmi :

Bloc
annuel

1 2

<input checked="" type="radio"/> LROM2610	Analyse de phénomènes linguistiques et enseignement du français	Philippe Hambye	22.5h	5 Crédits	2q	<input type="circle-plus"/>	x	x
<input checked="" type="radio"/> LROM2640	Politiques linguistiques	Philippe Hambye	22.5h	5 Crédits	2q	<input type="circle-slash"/>	x	x
<input checked="" type="radio"/> LROM2910	L'enseignement du français aux jeunes issus de l'immigration	Silvia Lucchini	22.5h	5 Crédits	2q	<input type="circle-slash"/>	x	x
<input checked="" type="radio"/> LROM2930	Réflexion sur des pratiques d'enseignement des langues	Silvia Lucchini	15h	5 Crédits	1q		x	x

Option en traitement automatique du langage [15.0]

- Obligatoire
 Activité non dispensée en 2014-2015
 Activité cyclique dispensée en 2014-2015
- Au choix
 Activité cyclique non dispensée en 2014-2015
 Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

15 crédits à choisir parmi :

Bloc
annuel

1 2

<input checked="" type="radio"/> LFIAL2620	Traitement automatique du langage naturel	Cédric Faron	22.5h	5 Crédits	1q		x	x
--	---	--------------	-------	-----------	----	--	---	---

						Bloc annuel	
						1	2
⊗ LFIAL2630	Méthodologie du traitement informatique des données textuelles	Cédric Fairon	22.5h	5 Crédits	2q	x	x
⊗ LCLIG2220	Panorama des applications en ingénierie linguistique	Cédric Fairon	15h	5 Crédits	1 + 2q	x	x
⊗ LCLIG2240	Statistiques linguistiques	Thomas François	30h+15h	10 Crédits	1 + 2q	x	x
⊗ LCLIG2260	Introduction au traitement de la parole	Thierry Dutoit	15h	5 Crédits	1q	x	x

Option en métiers du livre [15.0]

● Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2014-2015

⊕ Activité cyclique dispensée en 2014-2015

⊗ Au choix

⊙ Activité cyclique non dispensée en 2014-2015

‡ Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Option réservée aux étudiants de la finalité spécialisée en sciences et métiers du livre.

						Bloc annuel	
						1	2
○ LSTIC2894	Stage de publication assistée par ordinateur <i>Prérequis : LCLIB2001</i>	N.		5 Crédits		x	x
○ LFIAL2280	Histoire du livre et de la lecture	Michel Lisse	22.5h	5 Crédits	2q	x	x
○ LCLIB2000	Etude des techniques et de la distribution du livre	Olivier Comanne	15h+15h	5 Crédits	1q	x	x

Cours au choix [15.0]

A choisir dans les programmes de la Faculté ou de l'Université, en accord avec le secrétaire du jury. L'étudiant s'assurera auprès du titulaire du ou des cours choisi(s) qu'il est autorisé à le(s) suivre. Si certains cours sont offerts dans la finalité approfondie, dans le tronc commun ou dans une autre option, le recouvrement ne pourra pas excéder 6 crédits avec chacune de ces rubriques. Aucun recouvrement n'est permis avec la finalité didactique et/ou la finalité spécialisée.

ROGE2M - Informations diverses

CONDITIONS D'ADMISSION

Tant les conditions d'admission générales que spécifiques à ce programme doivent être remplies au moment même de l'inscription à l'université.

Conditions spécifiques d'admission

1° Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle.

2° Avoir développé **dans les langues germanique et romane** que l'étudiant souhaite inscrire à son programme :

- une **compétence communicative réceptive** (orale et écrite) et une **compétence communicative productive** (orale et écrite) du niveau « **B2+** » ('niveau avancé supérieur') du Cadre européen commun de référence;
- une **compétence linguistique** (l'étude de la grammaire et de ses composantes);
- une **compétence littéraire** (l'histoire de la littérature, l'analyse et l'interprétation de textes littéraires);
- une **compétence culturelle au sens large** (l'étude de la "civilisation" des pays où les deux langues étudiées sont parlées : données historiques et réalités contemporaines).

Les 30 crédits de la mineure en études anglaises, de la mineure en études néerlandaises, de la mineure en études allemandes, de la mineure en études françaises, de la mineure en études hispaniques ou de la mineure en études italiennes sont valorisables pour rencontrer ces exigences.

S'il ne satisfait pas aux compétences communicatives réceptive et productive, l'étudiant devra réussir un test de niveau organisé par la Commission de programme.

En l'absence de cours dans une des trois autres compétences (linguistique, littéraire ou culturelle) dans son parcours antérieur, des prérequis seront ajoutés à son programme de master (sans pour autant pouvoir dépasser un total de 15 crédits).

En l'absence de cours dans les compétences linguistiques et/ou dans les compétences littéraires et culturelles, l'accès au master est conditionné à la réussite de l' [_Année d'études préparatoire au master en langues et littératures modernes, orientation générale \[57.0\]](#) , dont le programme est établi sur la base du dossier de l'étudiant.

Les équivalences entre cours sont soumises à l'approbation du président du jury, du secrétaire du jury et du vice-doyen.

Remarque générale relative au choix des langues étudiées

Le master en langues et littératures modernes, orientation générale, implique la poursuite de l'étude de la langue germanique et de la langue romane inscrites au programme de bachelier, que celles-ci aient été étudiées dans le cadre de la majeure ou dans le cadre de la mineure.

Exemples :

- Un bachelier en langues et littératures modernes, orientation générale (langue germanique + langue romane) qui a suivi une mineure dans une deuxième langue germanique ([_Mineure en études allemandes \[30.0\]](#) , [_Mineure en études anglaises \[30.0\]](#) ou la [_Mineure en études néerlandaises \[30.0\]](#)) inscrit à son programme de master une des deux langues germaniques et la langue romane étudiées dans le cadre du premier cycle.
- Un bachelier en langues et littératures modernes, orientation germaniques (allemand-anglais), qui a suivi la [_Mineure en études italiennes \[30.0\]](#) , inscrit à son programme de master une des langues germaniques étudiées dans le cadre du premier cycle et la langue romane étudiée dans le cadre de la mineure.
- Un bachelier en langues et littératures françaises et romanes qui a suivi une mineure dans une langue germanique inscrit à son programme de master une des langues romanes étudiées dans le cadre du premier cycle (italien, espagnol ou français) et la langue germanique étudiée dans le cadre de la mineure.

3° L'étudiant qui souhaite s'inscrire à la **finalité didactique** du master devra être porteur d'un diplôme de la Communauté Française de Belgique (CFB); à défaut, il devra réussir l'examen de maîtrise de la langue française afin de démontrer qu'il a, dans sa communication orale et écrite, des compétences en langue française d'un niveau équivalent au niveau C1 du cadre européen commun de références pour les langues (pour plus de précisions : <https://www.uclouvain.be/204103.html>).

- [Bacheliers universitaires](#)
- [Bacheliers non universitaires](#)
- [Diplômés du 2° cycle universitaire](#)
- [Diplômés de 2° cycle non universitaire](#)
- [Adultes en reprise d'études](#)
- [Accès personnalisé](#)

Bacheliers universitaires

Diplômes	Conditions spécifiques	Accès	Remarques
Bacheliers UCL			

Bachelier en langues et littératures modernes, orientation générale		Accès direct	Les deux langues étudiées dans le programme de bachelier sont les mêmes que celles étudiées dans le programme de master S'il a choisi une des mineures suivantes : Mineure en études françaises Mineure en études hispaniques Mineure en études italiennes Mineure en études néerlandaises Mineure en études anglaises Mineure en études allemandes Le choix des deux langues (une langue romane et une langue germanique) à étudier est laissé à sa discrétion (autrement dit, la langue choisie comme mineure doit remplacer une des deux langues modernes du programme de bachelier)
Bachelier en langues et littératures modernes, orientation germaniques	S'il a choisi une des mineures suivantes : Mineure en études françaises Mineure en études hispaniques Mineure en études italiennes	Accès direct	Dans ce cas, le choix de deux langues (une langue germanique et une langue romane) à étudier est laissé à sa discrétion (autrement dit, la langue choisie comme mineure doit remplacer une des deux langues germaniques du programme de bachelier)
Bachelier en langues et littératures françaises et romanes, orientation générale	S'il a choisi une des mineures suivantes : Mineure en études néerlandaises Mineure en études allemandes	Accès direct	Dans ce cas, le choix de deux langues (une langue romane et une langue germanique) à étudier est laissé à sa discrétion (autrement dit, la langue choisie comme mineure doit remplacer une des deux langues du programme de bachelier)
Bachelier en langues et littératures modernes et anciennes	S'il a choisi une des mineures suivantes : Mineure en études néerlandaises Mineure en études allemandes	Accès direct	L'étudiant inscrit à son programme de master le français et la langue germanique étudiée dans le cadre de sa mineure
Autres bacheliers de la Communauté française de Belgique (bacheliers de la Communauté germanophone de Belgique et de l'Ecole royale militaire inclus)			
Bachelier en langues et littératures modernes, orientation générale		Accès direct	Les deux langues étudiées dans le programme de bachelier doivent être les mêmes que dans le programme de master
Bacheliers de la Communauté flamande de Belgique			
Bachelor in de taal- en letterkunde (één Germaanse taal en Frans/Spaans/Italiaans)		Sur dossier: accès direct ou moyennant compléments de formation	Compléments de formation à déterminer selon le programme suivi
Bacheliers étrangers			
Bachelier en langues et littératures modernes		Sur dossier: accès direct ou moyennant compléments de formation	Compléments de formation à déterminer selon le programme suivi

Bacheliers non universitaires

Diplômes	Accès	Remarques
> En savoir plus sur les passerelles vers l'université		
> BA en traduction et interprétation (pour les langues concernées) - type long	Après vérification de l'acquisition des matières prérequis, soit accès moyennant la réussite d'une année préparatoire de 60 crédits max, soit accès immédiat moyennant ajout éventuel de 15 crédits max	Type long

Diplômés du 2° cycle universitaire

Diplômes	Conditions spécifiques	Accès	Remarques
Licenciés			
Licencié en langues et littératures modernes (pour les langues concernées)		Sur dossier: accès direct ou moyennant compléments de formation	Programme établi sur la base du dossier de l'étudiant
Masters			
Master [60] en langues et littératures modernes, orientation générale		Accès direct	Une dispense d'un volume maximum de 60 crédits pourra, le cas échéant, être accordée
Master [120] en langues et littératures modernes, orientation germaniques		Sur dossier: accès direct ou moyennant compléments de formation	Compléments de formation à déterminer selon le programme suivi

Diplômés de 2° cycle non universitaire

Diplômes	Accès	Remarques
> En savoir plus sur les passerelles vers l'université		
> MA en interprétation (pour les langues concernées) > MA en traduction (pour les langues concernées)	Accès direct au master moyennant ajout éventuel de 15 crédits max	Type long

Adultes en reprise d'études

> Consultez le site [Valorisation des acquis de l'expérience](#)

Tous les masters peuvent être accessibles selon la procédure de valorisation des acquis de l'expérience.

Les adultes avec une expérience professionnelle pourront s'inscrire au programme sur base d'une procédure d'admission individualisée.

Pour toute information sur cette possibilité d'accès à ce programme : [Fiorella Flamini](#)

Accès personnalisé

Pour rappel tout master (à l'exception des masters complémentaires) peut également être accessible sur dossier.

Procédures d'admission et d'inscription

Consultez le [Service des Inscriptions de l'université](#).

Procédures particulières :

Les demandes de renseignements complémentaires concernant l'admission sont à adresser à Mme Fiorella Flamini, conseillère aux études de la Faculté de philosophie, arts et lettres (conseiller.etudes-fial@uclouvain.be tél. : +32 (0)10 47 48 57)

Toutes les demandes d'accès sur dossier (ainsi que les passerelles de catégories II et III) doivent être introduites auprès de Mme Fiorella Flamini, conseillère aux études de la Faculté de philosophie, arts et lettres (Collège Mercier, 14 bte L3.06.01, Place Cardinal Mercier B-1348 Louvain-la-Neuve, conseiller.etudes-fial@uclouvain.be , tel. : +32 (0)10 47 48 57). Le dossier de demande d'admission comportera une lettre de motivation, une copie des relevés de notes pour toutes les années d'études supérieures suivies, une copie du/des diplôme(s) obtenu(s) et, en cas de parcours professionnel, un curriculum vitae.

Les candidats internationaux introduiront leur demande au Service des inscriptions de l'Université, selon la procédure décrite à l'adresse : <https://uclouvain.be/fr/etudier/inscriptions>

PÉDAGOGIE

Les multiples parcours proposés dans les finalités et les options (parfois balisées) offrent de nombreuses occasions de rendre l'étudiant de plus en plus « responsable de sa formation » et en même temps de ses choix progressifs de vie professionnelle.

Les différents domaines d'études du programme offrent en effet un ensemble de cours cohérent. Dans les modalités qui contribuent à favoriser l'interdisciplinarité, il y a la possibilité d'inclure dans le programme des cours d'autres disciplines (volet optionnel). Certaines finalités — comme certains modules de cours : traitement automatique du langage, littérature, etc. — sont clairement interdisciplinaires (sciences et métiers du livre, langues des affaires, enseignement du français langue étrangère). En fin de compte, c'est le choix de l'étudiant (orienté vers les cours interdisciplinaires du programme) qui sera déterminant.

Un deuxième point fort est la variété de stratégies d'enseignement (y compris l'e-learning) : l'utilisation des multi-médias pour les cours en langues étrangères, l'exploitation des possibilités offertes par lcampus, et l'alternance entre enseignement transmissif et guidance plus centrée sur les étudiants.

Un troisième point est la diversité de situations d'apprentissage : travail individuel et en groupes, en séminaires et cours magistraux, et le tutorat pour le mémoire.

EVALUATION AU COURS DE LA FORMATION

Les méthodes d'évaluation sont conformes [au règlement des études et des examens](#). Plus de précisions sur les modalités propres à chaque unité d'enseignement sont disponibles dans leur fiche descriptive, à la rubrique « Mode d'évaluation des acquis des étudiants ».

Selon les types d'enseignement et de cours, l'évaluation peut revêtir différentes formes. Certains cours donneront lieu à des évaluations orales et/ou écrites traditionnelles (prenant place lors d'une des 3 sessions d'examens : janvier - juin - août/septembre), tandis que l'évaluation de séminaires impliquera une participation plus substantielle de l'étudiant et l'évaluation de travaux personnels. Les modalités de l'évaluation seront précisées au début de chaque enseignement.

Certaines matières, axées sur le développement des compétences de recherche et de critique personnelle, font l'objet de présentations et de discussions échelonnées au cours de l'année (évaluation permanente).

L'étudiant rédige son mémoire de master dans une des deux langues inscrites à son programme et y adjoint un résumé en français.

Les activités d'enseignement sont évaluées selon les règles en vigueur à l'Université (voir [Règlement général des examens](#)). Les étudiants peuvent éventuellement trouver des informations complémentaires sur les modalités particulières d'évaluation des cours dans les cahiers des charges.

Pour l'obtention de la moyenne, les notes obtenues pour les unités d'enseignement sont pondérées par leurs crédits respectifs.

MOBILITÉ ET INTERNATIONALISATION

Les étudiants du master 120 pourront suivre 30 crédits dans d'autres institutions universitaires en Belgique ou à l'étranger, et/ou effectuer des stages en Belgique ou à l'étranger (dans la perspective de leur mémoire de fin d'étude et/ou de leur finalité).

Les étudiants du master en langues et littératures modernes, générale, ont également la possibilité d'étudier durant un quadrimestre ou une année complète à la [KULeuven](#).

Nombreux partenariats en FIAL : voir à la page : <https://www.uclouvain.be/280052>

Quelques exemples :

- Universidad de Salamanca;
- Università degli studi di Palermo;
- Rijksuniversiteit Leiden;
- Dublin University, Trinity College.

Informations pratiques pour les étudiants FIAL partants : <https://www.uclouvain.be/17371.html>

Pour plus de renseignements : [Fabienne de Voghel](#)

Informations pratiques pour les étudiants FIAL entrants : <https://www.uclouvain.be/280048.html>

Pour plus de renseignements : [Cathy Testelmans](#)

Remarque :

Les étudiants inscrits à la finalité didactique doivent réaliser leur séjour soit durant le 2e quadrimestre de la 1re année, soit durant le 1er quadrimestre de la 2e année. Cependant, tous les cours de la finalité didactique doivent être impérativement suivis à l'UCL.

FORMATIONS ULTÉRIEURES ACCESSIBLES

Autres masters accessibles :

Au terme du master 120, chaque finalité du master en langues et littératures modernes, orientation générale, peut être obtenue dans une nouvelle année de 30 crédits seulement.

Notons que les étudiants de master en langues et littératures modernes, orientation générale, à finalité didactique, qui ont choisi le français comme langue romane, auront, au terme de leurs études, le titre requis pour enseigner le français langue étrangère et la langue germanique, étudiée dans le cadre de leur programme.

Agrégation :

Au terme du master 120, l'étudiant qui n'a pas suivi la finalité didactique peut accéder à l'[Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur \(langues et littératures modernes, orientation générale\)](#).

Formations doctorales accessibles :

- École doctorale en Langues et lettres ;
- École doctorale thématique en didactique du français, des langues, des littératures et des cultures.

Autres formations accessibles:

Des masters UCL (généralement 60) sont largement accessibles aux diplômés masters UCL. Par exemple :

- le [Master \[120\] en sciences et gestion de l'environnement](#) et le [Master \[60\] en sciences et gestion de l'environnement](#) (accès direct moyennant compléments éventuels)
- les différents Masters 60 en sciences de gestion (accès direct moyennant examen du dossier): voir [dans cette liste](#)
- le [Master \[60\] en information et communication](#) à Louvain-la-Neuve ou le [Master \[60\] en information et communication](#) à Mons

GESTION ET CONTACTS

Gestion du programme

Entité de la structure FIAL

Sigle	FIAL	
Dénomination	Faculté de philosophie, arts et lettres	
Adresse	Place Blaise Pascal, 1 bte L3.03.11 1348 Louvain-la-Neuve Tél 010 47 48 50 - Fax 010 47 20 53	
Site web	https://www.uclouvain.be/fial	
Secteur	Secteur des sciences humaines (SSH)	
Faculté	Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)	
Mandats	Philippe Hiligsmann Béregère Bonduelle	Doyen Directeur administratif de faculté

Commissions de programme	Commission de programme en histoire de l'art et archéologie (ARKE) Ecole de philosophie (EFIL) Commission de programme en langues et lettres anciennes (GLOR) Commission de programme en histoire (HIST) Commission de programme en langues et lettres anciennes et modernes (LAFR) Commission de programme en linguistique (LING) Commission de programme en langues et lettres modernes (LMOD) Louvain School of Translation and Interpreting (anc. Marie Haps) (LSTI) Commission de programme en communication multilingue (MULT) Commission de programme en langues et lettres françaises et romanes (ROM) Commission de programme en sciences et technologies de l'information et de la communication (STIC) Commission de programme en arts du spectacle (THEA)
--------------------------	--

Responsable académique du programme : [Costantino Maeder](#)

Jury

Président : **Hubert Roland**

Secrétaire : **Magali Paquot**

3e membre du jury restreint : **Costantino Maeder**

Personnes de contact

Conseillère aux études : **Fiorella Flamini**